

Ministère des Travaux Publics Administration des Bâtiments Publics Division des Services Régionaux

Avis d'adjudication

Le jeudi 15 novembre 2001 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant les installations d'interprétation simultanée à exécuter dans l'intérêt du Centre de Communication du Gouvernement au Château de Senningen.

Envergure: 2 salles dont 1 avec 50 postes et 2 langues, l'autre avec 20 postes et 2 langues.

Équipement audiovisuel pour salle de presse.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires

Le début des travaux est prévu pour janvier 2002.

La durée des travaux est de 2 mois.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur candidature écrite au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics "Soumissions" Boîte Postale 112 L-2011 Luxembourg Télécopieur: 46 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt à partir du jeudi 25 octobre 2001.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "Soumission pour ..." doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 11 octobre 2001 La Ministre des Travaux Publics Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Travaux Publics Administration des Bâtiments Publics Division des Services Régionaux

Avis d'adjudication

Le mercredi 7 novembre 2001 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bu-

reaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant les travaux ci-après à exécuter dans l'intérêt de la

Maison de soins a Differdange, sise 35 rue de l'Hôpital:

- 1. Peinture Envergure de l'objet: revêtement mural Rauhfaser 1600 m2 peinture plafonds 600 m2 fenêtres en bois 120 m2

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour le mois de décembre 2001.

La durée prévisible des travaux est de 50 jours ouvrables.

- 2. Revêtement de sol en lino Envergure de l'objet: revêtement de sol en lino 360 m2 plinthes en chêne 250 m'

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour le mois de décembre 2001:

La durée prévisible des travaux est de 20 jours ouvrables.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur candidature écrite au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics "Soumissions" Boîte Postale 112 L-2011 Luxembourg Télécopieur: 46 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt à partir du jeudi 25 octobre 2001.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "Soumission pour les travaux ..." doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 17 octobre 2001 La Ministre des Travaux Publics, Erna Hennicot-Schoepges

Postes vacants

L'Institut national pour le développement de la formation professionnelle continue (INFCP) se propose de recruter, pour entrée immédiate, plusieurs collaborateurs (m/f) sous le statut d'employé privé.

un webmaster / responsable informatique (m/f) (réf. 1)

contrat à durée indéterminée

- Mission: - prendre en charge la conception et le pilotage du site Internet de l'INFCP; - assurer la responsabilité des infrastructures et applications de l'INFCP; - prise de contact et étroite collaboration avec les clients prestataires de formation professionnelle continue; - gérer le système et le réseau informatique au sein de l'INFCP.

Le profil recherché répond aux critères suivants:

- connaissance des nouvelles technologies multimédias et en particulier des langages de programmation comme JAVA, HTML, XML, JavaScript, ... ; - expérience dans la gestion d'un site Internet; - créativité et aisance rédactionnelle; - maîtrise orale et écrite des langues luxembourgeoise, française, anglaise et allemande.

Trois assistants de projets (m/f) (réf. 2)

contrats à durée indéterminée

Mission: Dans un contexte de promotion de la formation professionnelle continue à l'attention des entreprises luxembourgeoises:

- concevoir, élaborer et gérer des projets de formation continue; - coordonner et gérer des actions de formation continue; - concevoir, construire et animer des séminaires / formations / conférences; - concevoir, élaborer et mettre en oeuvre une stratégie de diffusion de l'information sur la formation continue; - assister les chefs de projets dans leur mission.

Profil: - diplôme sanctionnant un cycle complet de l'enseignement secondaire classique ou équivalent;

- la connaissance du milieu de la formation continue ainsi qu'une expérience professionnelle dans ce domaine constituent des atouts; - maîtrise parfaite des langues suivantes: luxembourgeois, français, allemand, anglais; - utilisation des logiciels de bureautique moderne: Word, Excel, Access, PowerPoint, Internet, Lotus Notes; - esprit d'analyse, de synthèse; - capacité de travailler en équipe.

Les candidatures manuscrites accompagnées d'un CV, en faisant référence au poste sur l'enveloppe, sont à adresser, pour le 12 novembre 2001, au plus tard, au:

Président du conseil d'administration de l'INFCP 38, rue de l'Avenir L-1147 Luxembourg

Vacance de poste

L'administration des Eaux et Forêts procédera prochainement à l'engagement

d'un fonctionnaire m/f de la carrière supérieure grade de début de carrière 12

- Conditions à remplir - âge maximum 40 ans; - être de nationalité luxembourgeoise; - avoir une bonne connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française;

- disposer d'un diplôme de fin d'études secondaires ou équivalent disposer d'un diplôme de fin d'études universitaires, délivré par une université ou une école d'enseignement supérieur, à caractère universitaire après un cycle d'études complet sur place d'au moins quatre années dans le domaine forestier - être détenteur du permis de conduire de la catégorie B

Degré d'occupation: 100%

Documents à présenter:

- une demande écrite avec curriculum vitae; - un extrait de l'acte de naissance; - un extrait du casier judiciaire; - une copie des certificats scolaires et diplômes; - une copie du permis de conduire

Pour tous renseignements supplémentaires, prière de contacter la direction des Eaux et Forêts au numéro téléphonique 402 201 - 1.

Le dossier de candidature est à remettre à la direction des Eaux et Forêts, B.P. 2513 à L-1025 Luxembourg, pour le 16 novembre 2001 à 12 heures au plus tard.

Soumission publique

Le Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports procédera le lundi 3 décembre 2001 à 10 heures, dans la salle 008, 29, rue Aldringen, Luxembourg à l'ouverture des offres concernant la soumission publique relative à

la fourniture, l'installation et la mise en service d'ordinateurs portables dans l'intérêt de différents établissements d'enseignement postprimaire.

Le cahier spécial des charges est à la disposition des intéressés au ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, 29, rue Aldringen à Luxembourg, il peut y être retiré à partir du lundi 5 novembre 2001 de 9 à 11.30 heures et de 14.30 à 17 heures, chaque jour ouvrable jus-

qu'au vendredi 16 novembre 2001 inclus.

Les offres sont à introduire au ministère de l'Education nationale, de la formation professionnelle et des Sports conformément aux dispositions du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 régissant les marchés publics de l'état et notamment selon les indications inscrites au cahier des charges.

Le présent avis a été envoyé à l'Office des Publications officielles des Communautés européennes le 8 octobre 2001.

Avis

concernant le concours réglant l'accès à la fonction d'instituteur en 2002

Les personnes ayant l'intention de se présenter en 2002 au concours réglant l'accès à la fonction d'instituteur sont invitées à adresser leur demande pour le 1er décembre 2001 au plus tard au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, Service de l'enseignement primaire, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg.

Les candidat(e)s indiqueront dans leur demande

- le nom et prénom; - la date et le lieu de naissance; - la matricule de la Sécurité Sociale; - l'adresse et le numéro de téléphone; - le nom exact et l'adresse de l'Institut de formation dans lequel le/la candidat(e) est inscrit(e); - la section fréquentée: préscolaire ou primaire.

Par ailleurs chaque candidat(e) joindra à sa demande les pièces ci-après

- 1. un extrait de l'acte de naissance; 2. un certificat de nationalité délivré par le Ministère de la Justice (ou une copie certifiée conforme); 3. une copie certifiée conforme, soit du diplôme de

l'examen de fin d'études secondaires ou de l'examen de fin d'études secondaires techniques, soit d'un diplôme étranger reconnu équivalent par le Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

4. un extrait récent du casier judiciaire.

Une copie certifiée conforme du diplôme d'instituteur est à présenter dès que celui-ci sera délivré par l'Institut de formation.

Le Service Information et Presse du gouvernement luxembourgeois

cherche

1 webwriter (rédacteur internet) m/f

pour un projet de site de présentation et de promotion du Grand-Duché de Luxembourg

Qualifications requises

- Cycle universitaire complet en journalisme/communication, sciences politiques, sciences humaines ou droit; - excellentes capacités rédactionnelles; - Bonnes connaissances de la réalité luxembourgeoise et de la situation socio-politique nationale; - Intérêt pour la communication; - Capacités analytiques et esprit de synthèse; - Capacités de travail en équipe, esprit dynamique d'initiative et d'innovation, sens de la responsabilité; - Bonnes connaissances conceptuelles de l'internet; - Langues: excellente maîtrise du luxembourgeois, du français, de l'allemand et de l'anglais.

Le rédacteur sera engagé sous le statut de l'employé à durée déterminée.

Les candidatures sont à envoyer pour le 12 novembre 2001 au plus tard à l'adresse e-mail suivante: communication@sip.etat.lu

Advertisement for 'Zwölf Tugenden für „Dritte-Welt“-Reisen' (12 virtues for Third World travel) and 'Voyages Sotour La Bourse aux Voyages'. Includes a list of virtues and contact information for Voyages Sotour at 15, Place du Théâtre, L-2010 Luxembourg, tel. 46 15 14.